

Київський національний університет
будівництва і архітектури
Кафедра мовної підготовки і
комунікації

Шифр спеціальності	Назва спеціальності, освітньої програми	Шифр освітньої компоненти за ОП
052	«Політологія» ОНП «Політологія»	ОК02

«Затверджую»

Завідувач кафедри



/Світлана РУБЦОВА/

Розробник силабуса



/Олена ПАНІНА/



СИЛАБУС

ОК02 Іноземна мова

(назва, шифр освітньої компоненти (дисципліни))

1) Статус освітньої компоненти: (обов'язкова чи вибіркова) обов'язкова

2) Контактні дані викладача: (зазначається посада, вчений ступінь, ПІБ викладача, корпоративна адреса електронної пошти, телефон, посилання на сторінку викладача на сайті КНУБА)

доцент каф. МПК Олена Віталіївна Паніна, panina.ov@knuba.edu.ua,

тел.: 0672771407

3) Пререквізити (дисципліни-попередники, які необхідно вивчити, щоб слухати цей курс): –

4) Коротка анотація дисципліни

Метою дисципліни «Іноземна мова» є вдосконалення мовленнєвих компетенцій в рамках науково-дослідної діяльності, а саме розпізнавання стилів англійської мови, зокрема наукового стилю, знання його характерних особливостей та способів перекладу, навичок аналізу, перекладу та анотування оригінальних науково-технічних статей та інших матеріалів за тематикою наукового дослідження, засвоєння загальнонаукової, галузевої та спеціальної термінологічної лексики.

5) Структура курсу:

Загальна кількість кредитів ECTS	6
Сума годин:	180
Вид індивідуального завдання	Реферат
Форма контролю	екзамен

6) Зміст курсу:

Практичні заняття:

Модуль I «Науково-технічний переклад»

Змістовий модуль 1. Науковий стиль мови. Основні функції і особливості наукового стилю. Наукова література.

Заняття № 1. Мовознавство і перекладознавство. Науково-технічний переклад як окрема дисципліна. - 2 год.

Змістовий модуль 2. Лексичні, граматичні і стилістичні особливості науково-технічних текстів. Переклад науково-технічних текстів. Види перекладу.

Заняття № 2. Термін як основа наукового стилю. Науково-технічна термінологія.

Класифікація термінів.

- 2 год.

Модуль II «Наукова комунікація»

Змістовий модуль 1. Наука і наукова комунікація.

Шифр спеціальності	Назва спеціальності, освітньої програми	Шифр освітньої компоненти за ОП
052	«Політологія» ОНП «Політологія»	OK02

Заняття № 3. Мова науки і обмін інформацією

Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Лексико-семантичні вправи.

Читання: Текст «Language of Science». Аналіз тексту. Запитання.

Грамматика: Огляд часових форм груп Simple, Continuous, Perfect.

Говоріння: University Education. Kyiv National University of Construction and Architecture. - 2 год.

Заняття № 4. Information Flow and Communication Patterns in Science

Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Лексико-семантичні вправи.

Читання: Текст «Information Flow and Communication Patterns in Science». Аналіз тексту. Запитання.

Письмо: Алгоритм написання анотації. Типові кліше для анотацій. Анотація тексту.

Грамматика: Present and Past time. Active vs Passive.

Говоріння: Prominent scientists in Ukraine. - 2 год.

Заняття № 5. Science and Scientists

Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Лексико-семантичні вправи.

Читання: «Science and Scientists». Аналіз тексту. Запитання.

Грамматика: Impersonal sentences. Introductory “It”.

Письмо: Анотаційний переклад тексту.

Говоріння: Prominent scientists in Ukraine. - 2 год.

Заняття № 6. The Importance of Science

Лексика: Термінологічний мінімум за темою.

Читання: Текст «The Importance of Science». Аналіз тексту.

Письмо: Writing scientific abstracts.

Грамматика: Cardinal and ordinal numerals. Large and small quantities.

Говоріння: What are the missions of science? - 2 год.

Заняття № 7. On the Importance of Conferences.

Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Лексико-семантичні вправи.

Читання: Текст «Scientific Conference: General Information». Аналіз тексту. Обговорення.

Грамматика: Verbals: Infinitive, Gerund, Participle. Граматичні вправи

Говоріння: Scientific meeting. - 2 год.

Заняття № 8. Модульний контроль. Огляд і перевірка засвоєння матеріалу за тематикою «Наукова комунікація».

Модуль III «Професійна англійська мова»

Змістовий модуль 1. Political Science

Заняття № 9. History of Politics.

Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Лексико-семантичні вправи.

Читання: Текст «History of Political Thinking». Аналіз тексту, запитання.

Грамматика: Modal verbs and their equivalents in scientific English.

Письмо: План і короткий виклад тексту.

Говоріння: About myself and my specialty. - 2 год.

Заняття № 10. Main Areas of Study Within Political Science.

Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Лексико-семантичні вправи.

Читання: Текст «Political Theory». Аналіз тексту, запитання.

Грамматика: Modals and semi-modals.

Письмо: письмовий переклад уривку статті за спеціальністю.

Говоріння: About myself and my specialty. - 2 год.

Заняття № 11. Main Areas of Study Within Political Science.

Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Лексико-семантичні вправи.

Читання: Текст «International Relations». Аналіз тексту, запитання.

Київський національний університет
будівництва і архітектури
Кафедра мовної підготовки і
комунікації

Шифр спеціальності	Назва спеціальності, освітньої програми	Шифр освітньої компоненти за ОП
052	«Політологія» ОНП «Політологія»	OK02

Граматики: Affirmative, interrogative and negative sentences. Граматичні вправи.
Письмо: письмовий переклад уривку статті за спеціальністю.
Говоріння: Post-graduate course. - 2 год.
Заняття № 12. Main Areas of Study Within Political Science.
Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Лексико-семантичні вправи.
Читання: Текст «Comparative Politics». Аналіз тексту, запитання.
Граматики: Sequence of tenses. Граматичні вправи.
Говоріння: Post-graduate course. - 2 год.
Заняття 13. Careers in Political Science.
Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Лексико-семантичні вправи.
Читання: Текст «What Can You Do with a Political Science Degree?». Аналіз тексту, запитання.
Граматики: Sequence of tenses. Граматичні вправи.
Письмо: письмовий переклад уривку статті за спеціальністю.
Говоріння: Why I decided to become a PhD candidate. - 2 год.
Змістовний модуль 2. Political Systems and Political Life.
Заняття № 14. Forms of Political Systems.
Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Лексико-семантичні вправи.
Читання: «Basic Forms of Political Systems». Аналіз тексту, запитання.
Граматики: Reported speech. Граматичні вправи.
Говоріння: The UK. London, the capital. - 2 год.
Заняття № 15. Democracy.
Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Лексико-семантичні вправи.
Читання: «Types of Democracies». Аналіз тексту, запитання.
Граматики: Cause-and-Effect relationships in scientific writing.
Говоріння: Ukraine. Kyiv, the main city of Ukraine.
Письмо: коротке есе (700-800 др.зн.) “Features of Democracy”. - 2 год.
Заняття № 16. Political Life.
Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Лексико-семантичні вправи.
Читання: «Political Parties». Аналіз тексту, запитання.
Граматики: Conditionals: zero and first conditionals.
Говоріння: Speak on the subject matter book you are reading.
Письмо: письмовий переклад уривку статті за спеціальністю. - 2 год.
Заняття № 17. Political Life.
Лексика: Термінологічний мінімум за темою. Лексико-семантичні вправи.
Читання: Текст «Voting System». Аналіз тексту, запитання.
Граматики: Conditionals: second and third conditionals.
Говоріння: Research paper communication. - 2 год.
Заняття № 18. Модульний контроль. Огляд і перевірка засвоєння матеріалу за тематикою «Political Science»
Змістовний модуль 3. Науковий переклад за тематикою дослідження.
Заняття № 19. Практика науково-технічного перекладу за тематикою індивідуального дослідження.
- Читання і усний переклад оригінального наукового англійського тексту за фахом.
- Складання термінологічного словника за фахом.
- Письмовий анотаційний переклад наукових англійських статей за фахом.
- Захист індивідуальних реферативних робіт.
Заняття № 20. Практика науково-технічного перекладу за тематикою індивідуального дослідження.

Шифр спеціальності	Назва спеціальності, освітньої програми	Шифр освітньої компоненти за ОП
052	«Політологія» ОНП «Політологія»	OK02

- Читання і усний переклад оригінального наукового англomовного тексту за фахом.
- Складання термінологічного словника за фахом.
- Письмовий анотаційний переклад наукових англomовних статей за фахом.
- Захист індивідуальних реферативних робіт.

Заняття № 21. Практика науково-технічного перекладу за тематикою індивідуального дослідження.

- Читання і усний переклад оригінального наукового англomовного тексту за фахом.
- Складання термінологічного словника за фахом.
- Письмовий анотаційний переклад наукових англomовних статей за фахом.
- Захист індивідуальних реферативних робіт.

Заняття № 22. Практика науково-технічного перекладу за тематикою індивідуального дослідження.

- Читання і усний переклад оригінального наукового англomовного тексту за фахом.
- Складання термінологічного словника за фахом.
- Письмовий анотаційний переклад наукових англomовних статей за фахом.
- Захист індивідуальних реферативних робіт.

Заняття № 23. Практика науково-технічного перекладу за тематикою індивідуального дослідження.

- Читання і усний переклад оригінального наукового англomовного тексту за фахом.
- Складання термінологічного словника за фахом.
- Письмовий анотаційний переклад наукових англomовних статей за фахом.
- Захист індивідуальних реферативних робіт.

Курсовий проект/курсова робота/РГР/Контрольна робота:

(тематика, зміст)

Реферативна робота за тематикою наукового дослідження здобувача:

- Анотаційний переклад п'яти автентичних україномовних статей англійською мовою / Abstracts of the five authentic Ukrainian articles in English.
- Термінологічний словник (100 слів-термінів і термінологічних словосполучень) / List of terms (terminological words and phrases).
- Повний письмовий переклад автентичного англomовного науково-технічного тексту за спеціальністю (10 сторінок) / Written translation of the authentic English ad hoc scientific text (10 pages).
- Синопис книги/монографії або збірника за фахом / Synopsis of the subject matter book/monograph or collection of sci-tech articles.

Повідомлення про своє наукове дослідження / Research paper communication.

7) Посилання на сторінку електронного навчально-методичного комплексу дисципліни: <https://org2.knuba.edu.ua/course/view.php?id=3851>